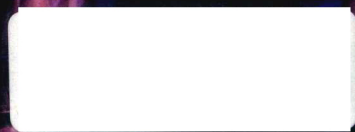




巨龙之夜

[美] 理查德·A. 纳克 著 李镭 译



NIGHT OF THE DRAGON

新星出版社 NEW STAR PRESS



巨龙之夜

[美] 理查德·A. 纳克 / 著

李镭 / 译

新 星 出 版 社 NEW STAR PRESS

© 2018 Blizzard Entertainment, Inc. Night of the Dragon.
Warcraft and World of Warcraft are trademarks or registered trademarks of Blizzard Entertainment Inc. in U.S. and/or other countries. All other trademarks are the property of their respective owners. Original English language edition published by Simon & Schuster, Inc. (2008)
Simplified Chinese translation by New Star Press Co., Ltd.
All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

巨龙之夜 / (美) 理查德·A. 纳克著; 李镭译.

——北京: 新星出版社, 2018.9

ISBN 978-7-5133-3154-8

I. ①巨… II. ①理… ②李… III. ①长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 151919 号



幻象文库

巨龙之夜

[美] 理查德·A. 纳克 著 李镭 译

策划统筹: 贾 骥

责任编辑: 汪 欣

特约编辑: 曹 婷 陈雅君 刘清远

美术编辑: 张 慧

责任印制: 李珊珊

出版发行: 新星出版社

出 版 人: 马汝军

社 址: 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

网 址: www.newstarpress.com

电 话: 010-88310888

传 真: 010-65270449

法律顾问: 北京市岳成律师事务所

读者服务: 010-88310811 service@newstarpress.com

邮购地址: 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

印 刷: 北京汇瑞嘉合文化发展有限公司

开 本: 910mm × 1230mm 1/32

印 张: 11.75

字 数: 251千字

版 次: 2018年9月第一版 2018年9月第一次印刷

书 号: ISBN 978-7-5133-3154-8

定 价: 63.00元

版权专有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与印刷厂联系调换。



附录

附录一 附录二

附录三

将这本书献给伊芙琳、米克——以及特别献给克里斯——在打
造艾泽拉斯无数传说的过程中，他们是最宝贵的同伴。

导 读

正如同为理查德·A. 纳克所著的小说《巨龙之日》一样，其姊妹篇《巨龙之夜》的故事也隶属于以龙族为主角的系列。这部小说的故事发生在资料片《燃烧的远征》与《巫妖王之怒》的故事之间，却与《巨龙之日》和官方漫画《太阳之井》三部曲之间有着重要的联系，罗宁、克拉苏斯和卡雷等前作中重要的角色在本作中也大为活跃。

尽管本书的故事看似独立，实际上却为资料片《大地的裂变》埋下了一条重要的伏笔，龙母希奈丝特拉的实验，第一条暮光巨龙的诞生、格瑞姆巴托中保存的龙蛋等线索都指向了《大地的裂变》中一系列重要剧情。

《巨龙之夜》的故事也发生在格瑞姆巴托。这座古老的城市见证过蛮锤矮人鼎盛时代的繁荣，也以三锤之战为契机屡遭浩劫，在被黑铁矮人莫德古德的邪法诅咒以后，这座挖空山体建成的城市就成为古老邪恶理想的温床，在它那错综复杂、不见天日的地下坑道中埋藏着无数的黑暗秘密。

龙喉兽人、黑龙希奈丝特拉先后占据过格瑞姆巴托，但他们也未能一窥这座迷宫般城市的全貌，而莫德古德遗留下的诅咒也将这座城市中遗留下的黑铁矮人变成了恐怖的灰鳞穴居人——这种失心变异的

怪物只在本书中有过登场……

作为一本优秀的官方小说，《巨龙之夜》不仅为游戏未能展现的故事情节进行了补充，更为描画世界观细节做出了重要的贡献。主角中包含有德莱尼人牧师伊丽笛和矮人罗姆等人所体现出的，不同种族之间的文化与价值观差异，为本书提供了许多精彩的看点。矮人的“血契兄弟”，德莱尼人所受的赐福与使命……这些细节都值得我们仔细玩味，体会奇幻世界的精妙之处。

——编者

序 言

他被困住了……困住了……困住了……
黑暗在这个囚牢中向他压迫过来。他无法呼吸，无法移动。这是如何发生的？那些让他落入圈套的邪恶小生物到底是什么？这些小虫子竟然能够抓住一头巨龙！这不可能！

但这样的事的确发生了……

他想要咆哮，却发不出声音。这里根本没有任何声音。寂静要把他逼疯。他需要自由！一定有办法能够逃出去……

一道炫目的翡翠光芒吞没了他。在他痛苦的尖叫声中，那光芒将他从牢狱中剥离出来，把他抛到牢笼之外。

但这尖叫声很快就变成了还夹杂着宽慰和愤怒的强悍嗥吼。他伸展开自己华丽闪亮的双翼，巨大的身躯占据了新地方的大部分空间。水晶似的巨大尖角如锯齿般兀立在他的脊骨和头顶上，形成的头冠好像是一位将军的头盔。珍珠般的白色眼球烁烁放光，扫视着这个洞穴：这里的穹窿形洞顶和崎岖地面上犬牙交错地伸出

了许多尖锐的物体。

他充满憎恨的目光落在了那些小虫子身上，就是这些家伙，竟敢将强大的他牢牢困住。伴随着一声威严的怒吼，一团红色光晕突然从他的身上爆发开来。

“肮脏的蠕虫！肮脏的小鬼！你们竟敢将兹泽拉库变成笼子里的宠物？”随着兹泽拉库的高声怒吼，他已经虚空化的身体变得更加透明。他瞪着这一小群捕获他的生物。这些丑陋的东西仿佛是某种变形的德莱尼，身体的某些部位上却长有鳞片和绒毛。他们邪异的小嘴里生满尖利的牙齿，头戴兜帽，身披护甲。他们的眼睛就像熔炉里的火焰一样红。尽管兹泽拉库一脚就能踏碎他们，但他们却没有显示出应有的恐惧。

兹泽拉库知道，这些害虫对于虚空龙根本一无所知。

“肮脏的蠕虫！肮脏的小鬼！”他重复着自己的怒吼。身躯上的各种神奇色彩突然凝聚成一道道闪电撕裂了他周围的空间。他伸出一只爪子，仿佛要将这些渺小的生物抹平。强烈的电光突然从这只爪子里射出来。

第一道闪电奇怪地打偏了，在即将击中这些小生物的时候飞到了一旁。与此同时，每一个小生物的额头上都短暂地亮起了一个奇怪的符文。

被俘虏的虚空龙毫不犹豫地再次发射闪电。不过这一次，闪电的目标是这些小害虫周围的地面。岩石和泥土四散崩飞，那些小害虫在惊叫声中随土石一同飞起，冒着烟散落在兹泽拉库面前，让虚空龙看着很是愉快。“肮脏的蠕虫们！兹泽拉库要把你们全都碾碎！”

他凝聚起更多能量。深蓝色的血管交错在他的胸膛。闪电再一次狂暴地炸裂开来。

从他身侧的某个地方，一根银色的能量链条突然跃起，缠住了他的左前肢，并迅速绷紧。强韧的长索让他感到一阵剧痛。

兹泽拉库在惊讶中甚至忘记了战斗。这头虚空巨龙本就是一头纯粹的能量生物。银色长索此时已经切入他的身体。他张口咬住银索，却感到自己的双颚遭到了一阵凶狠的冲击。他的前爪垂落下去，突然就没有了力量。

与此同时，他的另一只前爪也被束缚住了。兹泽拉库徒劳地揪扯着第二根银索，但这种细长的魔法绳索非常强大。

虚空龙的身躯开始膨胀。兹泽拉库身上清晰鲜艳的蓝色脉络现在几乎变成了黑色，他的全身则变得更加透明，仿佛要化作迷雾消散。

银索闪耀起强光。

兹泽拉库发出一声痛苦的咆哮，向前栽倒，狠狠摔在岩石地面上，仿佛他的身体已不再是虚空能量，而是血肉之躯。地面崩开了无数裂缝，他面前的两个小虫子跌进其中一道裂缝中，看来是彻底完蛋了。

其他害虫却对他们同伙的灭亡无动于衷，而是又抛出两根银索。五只害虫同时挥舞这些险恶的能量绳索，就像是挥舞巨型长鞭。银索呼啸着，准确无误地从两侧缚在兹泽拉库的身上。连在银索末端的小块翠绿色宝石陷入地面，牢牢固定住了银索。

“放开兹泽拉库！”虚空巨龙咆哮着。魔法绳索则不断闪耀着光芒，让他的身躯再一次承受剧痛。“放开我！”

新的银索迫使兹泽拉库只能紧贴在地面上。他在全力挣扎，但这些魔法束缚让他的力量完全无从施展。

在他周围，那些身上带着鳞片的害虫来回奔跑，继续向他的身上添加一根又一根银索，直到这头虚空龙几乎被魔法的光辉完全包裹。每一根银索都深深切入了兹泽拉库的身体，同时灼烧并冻结着他。兹泽拉库发出一声声混杂着愤怒和痛苦的号叫，但他对眼前的局势已经完全无能为力了。

那些小害虫仍然在进行着他们狂热的工作。很明显，他们不确定这些魔法绳索是否足以束缚住虚空龙。他们用那些翠绿色的宝石不断对银索进行调整。这样做往往只是让虚空龙感到更加痛苦。这时，一只小害虫向饱受折磨的他发出了得意的笑声。

兹泽拉库奋力朝那只折磨他的虫子喷出龙息。黑色的能量包围了这个怪物，让他发出令兹泽拉库心满意足的尖叫。虚空龙的魔法将那只虫子打成一团肉酱，又将肉酱凝固成黑色的水晶。

立刻又有一根银索落在兹泽拉库的颞骨上，将他的头狠狠按了下去。这头光华闪烁的巨龙拼命抗争着，但他的双颞终于像身体其余的部分一样被紧紧束缚住了。

捕获他的小虫子们继续在这座巨大的洞穴中奔跑，仿佛仍然有什么事情让他们异常焦急，尽管兹泽拉库完全想不出他们还需要做些什么来加强对自己的控制。他只能发出一声气恼的嘶吼——这吼声也因为他的嘴被勒紧而变得非常含混。不过他还是没有放弃挣脱束缚的努力。

尽管这样做显然毫无意义。

就在这时，那些身上带鳞片的小虫子突然停止了动作，不约而

同地看向虚空龙身体的一侧。兹泽拉库完全看不到那里发生了什么，但是他能感觉到有某个生物出现了，某个极为强大的生物。

捕捉他的真凶……

他周围那些小虫子全都跪倒在地上。兹泽拉库听到一点微弱的动静。如果不是他知道这个地方没有任何气流，他一定会以为有风吹过来了。

“你们干得很好，我的灰鳞穴居人们。”一个声音响起。这个女性的声音穿透虚空龙的灵魂，让他感受到一种最凄厉的寒冷。“我很高兴……”

“他们干得不错，懂得服从命令。”另一个更像是男性的声音做出回应，那声音中带着明显的轻蔑。“但他们将克瑞萨伦之匣打开得太早了，女士。这头野兽差一点就逃掉了。”

“完全不必担心。只要到了这里，逃跑就是不可能的。”

女性的声音越来越近……突然间，一个渺小的形体来到兹泽拉库面前。这是一个面色苍白的人，穿着一件贴身的夜色长裙。她开始仔细审视兹泽拉库。兹泽拉库也紧紧盯住了她。她让兹泽拉库想起了另一个人，一个曾经想要与他交朋友的人。那时兹泽拉库的心中还只有外域的绝对混乱，那个人让他知晓了另外一些事情。但兹泽拉库能够嗅出眼前这个生物尽管和他记忆中的那个人有些相似之处，却又在很多地方截然不同。

长长的黑发散落在这名女子的肩头。她侧过了脸，仿佛对于这头被俘的巨兽并不很在意。但兹泽拉库知道，她的全部注意力还在自己身上。虚空龙注意到她的面容就像自己的那位朋友一样光洁无瑕，甚至有过之而无不及。

但兹泽拉库从那双也斜的眼睛里所感受到的寒意让他巨大的身躯打了个哆嗦。

那名女子的红色嘴唇微微翘起。“你不需要这样为难自己，我的小乖乖。其实你尽可以让自己舒服一些。毕竟……我只是要带你回家。”

她的话让兹泽拉库感到莫名其妙。兹泽拉库挣扎着试图摆脱束缚，仍然想要逃走……逃离这个渺小却又令他胆战心惊的生物。

女子转过头，双眼直视虚空龙。兹泽拉库这才看到她的左脸上罩着一层丝质面纱……面纱随着她转头的动作而微微飘起，让兹泽拉库看到了下面那半张被烧焦的恐怖面孔和曾经有眼睛存在的黑色空洞。

尽管和身躯庞大的虚空龙相比，这名女子不过是一介纤尘，但她被毁掉的面容依然让兹泽拉库心中的焦虑立时增加了千倍。兹泽拉库想要从她面前逃走，再也不想看到这张脸。即使被面纱遮住了那些丑陋的痕迹，但虚空龙仍能感觉到藏在面纱下的那种恐怖的邪恶。

即使在充满混沌的外域，他也从没有见识过这样的邪恶。

女子冰冷的微笑一直蔓延开来，远远超过了她面孔的范畴。

“你应该休息了。”她用一种命令的口吻说道。兹泽拉库迅速失去了意识，在彻底昏厥的刹那听着她又说道，“休息吧，不要害怕……毕竟，你回家了，我的孩子……”

第一章

时 间对于老年人来说可过得真快啊。这个身穿法袍的人坐在自己的山中密室内，透过环绕在自己周围的一连串光球观察着这个世界。他一摆手，这些由他创生出的开始光球在这个巨大的椭圆形房间中飘动。他感兴趣的一些光球飘到他面前，停在一列基座上。这些基座本来是曾经遍布此处的石笋，被他用魔法重新塑造，变成仿佛出自于艺术大师之手的工艺杰作，每一根线条和每一个棱角都极尽完美。基座向上升起，变得愈发像是梦中的幻象，而非现实的造物。这些幻象中有飞翔的龙和游荡的灵魂，渐渐变形的基座最终固定成为一只纤细的手掌，向上伸出，几乎要抓住悬浮的光球，却始终无法与光球碰触。

每一个光球中都出现了一幅与这位名叫克拉苏斯的法师息息相关的场景。

微弱的雷鸣声进入到他的密室，让他知道外面有着怎样喧嚣混乱的天象。在这样一个阴晦萧瑟的夜晚，这名身材瘦长，面色

苍白的施法者身穿曾经代表着肯瑞托的紫罗兰法袍，用力俯下身，想要更加清楚地看到最后一个光球中的场景。那颗蓝色光球散发出的微光照亮了一张和高等精灵非常相像的面孔——棱角分明的骨骼，高俏优雅的鼻子，细长的脸颊，尽管如同那个几近灭绝的沦亡种族一样英俊高雅，但克拉苏斯显然和精灵没有任何关系。他鹰一样的脸上带有特殊的线条和疤痕，其中最明显的三道纹路弯弯曲曲地一直延伸过右侧面颊——任何种类的精灵都不可能拥有这种印记，除非他已经活了超过一千年。他的一头银发中夹杂的黑色和红色条纹也显得额外怪异，一双闪闪发光的黑色眼睛既不像精灵，也不像任何人类。那里面蕴含着超越任何凡间生物所能经历的岁月光阴。

只有最年老的龙才可能具备这样一双眼睛。

克拉苏斯是他以这样的形象示人时的名字。许多人都只知道这个名字属于一位达拉然法师议会的核心成员。在对抗兽人大军、燃烧军团和亡灵天灾的战争中，达拉然和其他许多王国一样被邪恶势力摧毁了。艾泽拉斯也在这些战争中天翻地覆，成千上万的生命化为乌有。世界在战争中幸存下来，勉强恢复了平衡……而这种平衡正日益变得脆弱。

我们就像是被困在了一个永无尽头的游戏里，我们的生命都由一颗转动的骰子或者一张被抛起的纸牌来决定。他心中想着，回忆着过去发生的那一场场灾难。克拉苏斯亲眼见证了许多古老文明的崛起和覆灭。尽管他也曾出手从许多这样的灾难中挽救了一些生命与文明的火种，但这远远不够。他只有一双手，他只是一头龙……哪怕他是考雷斯特拉兹，红龙女王阿莱克丝塔萨的配偶。

就算是他的爱人，伟大的生命守护者本人也无法预见到所有这些灾难的发生，更不要说是阻止他们。克拉苏斯知道，他强迫自己扛起了一副本不属于他的重担，但这位巨龙贤者无法违背自己的仁慈之心，对艾泽拉斯的生灵见死不救。哪怕他的一些行动从一开始就注定是要失败的。

实际上，现在这个世界中还有许多情况在吸引着他的注意力，有许多潜在的威胁可能会给他的世界带来灭顶之灾……而这些威胁的根源正来自于他自己的同族，那些巨龙们。一道巨大的裂隙遥遥指向那个被称为“外域”的变异之地。一道巨大的传送门吸引着艾泽拉斯魔法的守护者——蓝龙一族，同时却又让蓝龙深感困扰。从那道门中渗透出的力量治愈了蓝龙一族守护者长久以来的疯狂。魔法的守护者——蓝龙玛里苟斯现在完全清醒了，但克拉苏斯非常不喜欢那头蓝龙现在的行为方式。那些年轻种族对魔法破坏性的滥用让玛里苟斯怒不可遏。他向其他守护者提出建议，必须净化所有滥用魔法力量的生灵，才能保护艾泽拉斯。实际上，他在上一次守护者会议中非常执拗地提出了这个观点。参加那次会议的还有阿莱克斯塔萨、时光之王诺兹多姆和梦境的守护者伊瑟拉。他们聚集到大陆东北方遥远的冰封之地——龙骨荒野，在高耸入云的古老的龙眠神殿中齐集一堂。这本来是一个意义重大的年度仪式，为的是纪念他们在十几年前齐心协力，战胜了恐怖的死亡之翼。

伴随着深深的失望，克拉苏斯抹去自己正在观看的影像，召唤来下一个光球。但他没有注意那颗光球中的情景，心念依然聚焦在四位守护者中的最后一位——伊瑟拉身上。有传闻说，一些

噩梦般的怪物出现在她统治的虚空领域——谜一般的翡翠梦境里。现在还没有人能说得清那到底是什么样的怪物，但克拉苏斯已经开始担心，翡翠梦境中出现的问题可能会造成非同一般的灾难。

克拉苏斯拨开另一个光球，甚至没有认真去看一眼那其中的内容……但片刻之后，他才意识到那颗光球所显示的地方。

格瑞姆巴托。

所有关于玛里苟斯和翡翠梦境的忧虑全都被他放到了一旁。克拉苏斯仔细审视光球中的这座险峻高山。他非常清楚这座山，过去他曾数次去过那里，并派遣自己的亲信一直进入到这个被诅咒的地点的核心地带。在格瑞姆巴托，他的爱人被兽人奴役。令人惊奇的是，正是这个野蛮种族在十三年后，燃烧军团的恶魔重返这个世界时，成为了保护这个世界的有力盟军之一。兽人能够奴役生命缚誓者，全都是凭着一件被称为恶魔之魂的邪恶宝物。恶魔之魂会迫使她听命于部落，是因为它在铸造时被加入了守护巨龙们自己的力量，而且经过了一位守护巨龙的邪恶改造。被奴役的阿莱克丝塔萨不得不为兽人们产下幼龙。这些幼龙成为供那些凶残武士在战场上驱策的坐骑，最终全部死在了与法师和其他种族巨龙所进行的战斗中。

通过指引鲁莽的法师罗宁、高等精灵女游侠温蕾萨和其他英雄们，克拉苏斯得以解救他的女王。矮人战士们帮助他们瓦解了兽人残部在这里的最后抵抗。格瑞姆巴托的敌人被一扫而空，他们的邪恶事业也被连根拔除了。

或者只是大家以为如此。矮人们首先察觉到了渗透进此地的黑暗，所以他们几乎在兽人被打败之后立刻就离开了。阿莱克丝塔

萨和克拉苏斯认为红龙一族有责任彻底封闭格瑞姆巴托。讽刺的是，正是因为红龙一族自从上古海加尔山之战以后就一直守卫在这里，结果乍到此地的兽人很轻易地就用恶魔之魂奴役了他们。

所以，尽管克拉苏斯对此颇有些不安，但红龙们重新开始在格瑞姆巴托周围巡逻，确保不会有人进入此地——无论是无意中闲游至此的流浪汉还是对这里的邪恶力量有特别兴趣的人。

但就在最近，看守这里的红龙毫无原因地一个个身染重病，甚至有的龙就此死去。还有几头龙陷入了极度疯狂，以至于族群别无选择，只能杀死他们，以免他们会造成巨大的破坏。红龙终于也像其他所有人一样，放弃了格瑞姆巴托，任其自生自灭。

从那以后，格瑞姆巴托变成了一座空旷的坟墓，标志着一场旧战争的结束，和一段非常短暂的和平。

但……

克拉苏斯看着那个位于山腹中的黑色洞口。即使从很远的地方，他依然能感觉到有什么东西从那个洞口中泄露出来。连续数个世纪，格瑞姆巴托完全沐浴在邪恶之中，已经无可救赎了。

最近，又有一些关于那里的传闻出现，提及了死而复生的怪物。克拉苏斯对于那些往事非常了解。一些零星留言提到了一片几乎无法看清的巨大影子伸展开双翼，如同幽灵一般掠过夜空，一下子就抹去了格瑞姆巴托数里之外的一座村庄。有一个故事说，有人在月光中仿佛看到了一头龙……但那不是红龙、黑龙，也不是其他任何一种已知颜色的巨龙。那是一种紫晶颜色的龙。这当然是不可能的，肯定是被吓坏的农夫们的想象。但克拉苏斯自己的斥候也向他报告在远方高山上的天空中发现有奇怪的光线——